

Sostieni le nostre iniziative con un contributo anche piccolo.

c/c postale 65057960

Ogni tuo aiuto è prezioso, non per noi ma per chi aspetta da noi un aiuto concreto.



IO IMPARO TU IMPARI

"...ci si può arrangiare su tutto, ma c'è bisogno di un maestro, di un quaderno e di una matita per imparare a scrivere..."

POMPIERI SENZA FRONTIERE
Sezione "Io imparo - tu impari"
Sede Operativa
Corso Regina Margherita, 330
10143 Torino - ITALIA
Tel. +39.011.7422607
Fax +39.011.7422353
pompierisenzafrofrontiere@vfv.to.it



IO IMPARO
TU IMPARI

Progettazione e realizzazione grafica: Riccardo Sforza (mocha.it)
La stampa di questo pieghevole è un servizio di IDEA SOLIDALE



IO IMPARO TU IMPARI
Ci sono nel mondo paesi e villaggi - grandi e piccoli - dove l'andare a scuola è considerato un "lusso". In questi posti a scuola si può andare scalzi, ci si può sedere a terra perché la scuola non ha banchi, spesso neppure un tetto o delle pareti. Ci si può arrangiare su tutto, ma c'è bisogno di un maestro, di un quaderno e di una matita per imparare a scrivere.



All'interno dell'Associazione Pompiers Senza Frontières, opera la Sezione "IO IMPARO, TU IMPARI" formata da alcuni docenti, che condividendo lo spirito umanitario e solidale dell'associazione, sono impegnati a migliorare la situazione scolastica nei paesi in difficoltà, con l'aiuto di Enti pubblici e privati, comunità di cittadini, scuole di ogni ordine e grado e associazioni attraverso:

- ▶ l'adozione a distanza di docenti in modo tale da contribuire alla formazione di un numero maggiore di classi con un numero minore di allievi;
- ▶ l'invio o l'acquisto in loco - anche al fine di incentivare l'economia locale - di materiale scolastico (quaderni, matite, colori, strumenti di misurazione ecc);
- ▶ l'invio o l'acquisto in loco di sussidi didattici ed attrezzature ludico-sportive, per gli insegnanti (carte geografiche, strumenti di misurazione da lavagna, microscopi, libri di testo in lingua inglese o francese, ecc);
- ▶ acquisto di arredi scolastici come banchi, sedie, lavagne, lampade ecc.;
- ▶ contributi per l'acquisto di libri per le biblioteche;
- ▶ corsi di aggiornamento o di formazione per educatrici per l'infanzia al fine di intervenire anche rispetto ai più piccini.



All over the world there are big and small villages where going to school is considered a real "luxury". In those places children may go to school barefooted, they may sit on the ground because there are no desks, often neither a roof or walls. They can manage the best they can on everything, but they need a teacher, an exercise book and a pencil to learn how to write.

Within the "Firemen without frontiers association" operates the section "I LEARN, YOU LEARN", made up by some teachers, who share the humanitarian and sympathetic spirit of the association. They are engaged in improving school situation in poor countries, with the aid of public and private corporations, citizens, schools and associations through:

1. Sponsorship of teachers to contribute to the formation of a larger number of classes with a smaller number of pupils;
2. Shipment or buying on site (in order to stimulate the local economy) school materials (exercise books, pencils, crayons, measuring instruments, etc.);
3. Shipment or buying on site teaching aids and game and sport equipment; maps, measuring instruments, microscopes, text books in English or French, etc., for the teachers;
4. Buying of school furniture like desks, chairs, blackboards, lamps, etc.;
5. Contributions to buy books for the libraries;
6. Updating or formation courses for nursery teachers.

Support our initiatives with a contribution, even a small one. Your help is precious not for us, but for people who are waiting for a real help.

Dans le monde, il y a des pays et des villages, grands et petits, où le fait d'aller à l'école est considéré comme un «luxus». Dans ces endroits on peut aller à l'école pieds nus, on peut s'asseoir par terre car l'école n'a pas de bancs et souvent même pas un toit ou des parois.

On peut s'arranger mais on a besoin d'un instituteur, d'un cahier et d'un crayon pour apprendre à écrire. Dans l'association Pompiers Sans Frontières, travaille la section «MOI J'APPRENDS, TOI, TU APPRENDS» formée de quelques enseignants qui, en partageant l'esprit humanitaire et solidaire de l'association, cherchent à améliorer la situation scolaire dans les pays en difficulté, à l'aide des Organismes publics et privés, des communautés de citoyens, des écoles et des associations, à travers:

1. Adoption à distance d'enseignants pour créer un plus grand nombre de classes avec un nombre plus petit d'élèves;
2. L'envoi ou l'achat sur place, aussi pour stimuler l'économie locale, de matériel scolaire (cahier, couleurs, instruments de mesure, etc.);
3. L'envoi ou l'achat sur place du matériel didactique, ludique et sportif pour les enseignants (cartes géographiques, instruments de mesure pour les tableaux noirs, microscopes, livres en anglais ou en français, etc.);
4. L'achat des bancs, chaises, tableau noir, lampes, etc.);
5. Les subventions pour l'achat de livres pour les bibliothèques;
6. Les cours de remise à nouveau ou de formation pour les éducatrices de l'école maternelle dans le but d'intervenir aussi parmi les plus petits.

Soutenez nos initiatives même avec un petit contribution!
Ton aide est précieuse pour ceux qui attendent un aide concret de notre part.

En el mundo existen lugares, pueblos pequeños y mas grandes, donde ir a la escuela, todavia es un lujo. En esos lugares los chicos pueden irse a la escuela descalzos y pueden sentarse en el suelo, porque no estan bancos y sillas, y tampoco tejados o paredes.

Todo se puede arreglar, pero todavia hacen falta maestros, cuadernos y lapices, para aprender a escribir. En la asociacion "Bomberos Sin Fronteras", hay una seccion llamada "YO APRENDO, TU APRENDES", en la que trabajan unos maestros y profesores que comparten el espíritu humanitario y solidario de la asociacion y que, con la ayuda de entes publicos y privados, comunidades de ciudadanos, y escuelas de cada nivel, se empeñan para mejorar la situacion escolar de los países en dificultad por:

1. l'adopcion a distancia de maestros y profesores para contribuir a crear mas clases con el menor numero de niños posible por cada clase, para que lo puedan disfrutar bien;
2. la compra en esos mismos pueblos de material escolar como cuadernos, lapices, lapices de colores, etc., para tambien ayudar un poco la economia local;
3. el envio o la compra en los pueblos de material didactico (mapas, instrumentos de medida para pizarras, libros de ingles y frances, microscopios, etc.) y aparatos ludico-deportivos;
4. compra de mobiliarios escolares como bancos, sillas, pizarras, lamparas, etc.;
5. donaciones destinadas para la compra de libros para las bibliotecas;
6. cursos de formacion y de puesta al dia para maestras de guarderia infantil y de pervalario, para ayudar tambien los mas pequeños.

Apoye nuestras iniciativas, incluso con una donacion pequeña!
Cada donacion es preciosa, para quienes estan esperando un ayuda concreta.

POMPIERI SENZA FRONTIERE
Per una scuola possibile nei paesi in via di sviluppo